

S-TEX 377
 6/S • 7/M • 8/L • 9/XL • 10/XXL

89/686/EEC

CAT.II
 Tested size: S(7 ½), M(8), L(8 ½), XL(9), XXL(10)

EC Type Examination Certificate From SGS United Kingdom Ltd.,
 202B World Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK
 Notified Body No.0120

Made in Vietnam

-Authorized Representative / Importer
SHOWA International (Netherlands) B.V.
 WTC Amsterdam Tower I, Strawinskylaan 1817,
 1077 XX Amsterdam, Netherlands

-Manufacturer
SHOWA GLOVE Co.
 565 Tohori, Himeji, Hyogo 670-0802 Japan

-Distributor
SHOWA
 579 Edison Street, Menlo, GA 30731 USA

SHOWA
 253 Michaud Street, Coaticook, Quebec J1A 1A9 Canada

SHOWA
 32 Sargents Road, Minchinbury, NSW 2770 Australia

www.SHOWAgroup.com

EN420:2003+A1:2009
Level 5
 Dexterity
 Déxterité
 Fingerfertigkeit
 Destrezza
 Destreza
 Destreza
 Soepelheid
 Kätevyyis
 Fingerkänsla
 Fingerfølelse
 Fingerfølsomhet
 manualność
 Hassasiyet

Min. Max.
 1 2 3 4 5

مهارة

EN388:2016

 4 4 4 1 D

Mechanical risks
 Risques mécaniques
 Mechanische Risiken
 Rischii meccanici
 Riesgos mecánicos
 Riscos mecánicos
 Riscos mecánicos
 Suojaa mekaanisilta vaaroilta
 Mekaniska risker
 Mekaniske risici
 Mekaniske farer
 zagrożenia mechanicznymi
 Mekanik riskler

مخاطر ميكانيكية

EN388:2016

 4 4 4 1 D

Abrasion
 Abrasion
 Abrieb
 Abrasione
 Abrasion
 Abrasão
 Schuurweerstand
 Hankaus
 Nötningshårdighet
 Skärfasthet
 Skærefasthed
 Kutt
 Przecięcie
 aşınma

ناكل

Min. Max.
 0 1 2 3 4

Cut
 Coupure
 Schnitt
 Taglio
 Corte
 Corte
 Snijweerstand
 Viilto
 Skärbeständighet
 Skærefasthed
 Kutt
 Przecięcie
 Kesilme

قطع

Min. Max.
 0 1 2 3 4 5

Tear
 Déchirure
 Weiterreißen
 Strappo
 Desgarro
 Rasgo
 Scheurweerstand
 Repäisy
 Rivhållfasthet
 Brudstyrke
 Rivesstyrke
 rozdzarcie
 Yirtılma

تمزق

Min. Max.
 0 1 2 3 4

Puncture
 Perforation
 Durchstich
 Perforazione
 Perforación
 Perfuração
 Weerstand tegen perforatie
 Pisto
 Punkteringsmotstånd
 Gennemhulningsmodstand
 Punktering
 przebiecie
 Delinme

ثقب

Min. Max.
 0 1 2 3 4

Cut EN ISO 13997
 Coupure
 Schnitt
 Taglio
 Corte
 Corte
 Snijweerstand
 Viilto
 Skärbeständighet
 Skærefasthed
 Kutt
 przebiecie
 Kesilme

قطع

Min. Max.
 X A B C D E F

EN Liner: Nylon, Polyester, Stainless steel, Other
 Coating: Nitrile

- Protection against mechanical risks.
- Do not use where there are chemical, electrical, thermal or entanglement risks.
- The performance levels apply to the palm side.
- For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while EN ISO 13997 cut resistance test is the reference performance result.
- Wash at 40°C max.
- No change in performance after 3 wash cycles.
- Store in a dry place, away from the light.

DE Trärgewebe: Nylon, Polyester, Edelstahl, Anderes
 Beschichtung: Nitril

- Schutz gegen mechanische Risiken.
- Nicht verwenden bei chemischen, elektrischen, thermischen oder daraus kombinierten Risiken.
- Die Leistungsmerkmale beziehen sich auf die Handfläche.
- Für die Abstumpfung während des Schnittwiderstandstests sind die Coupé-Testergebnisse nur indikativ, während der EN ISO 13997-Schnittwiderstandstest das Referenzleistungsergebnis ist. Der ISO 13997-Test ist näher an der Realität im Vergleich zum Coupe-Test und kann somit als praxisnähere Referenz genutzt werden.
- Waschen bei max. 40°C.
- Keine Änderung in der Leistung nach 3 Waschzyklen.
- Trocken und vor Licht geschützt lagern.

ES Forro: Nylon, Poliéster, Acero inoxidable, Otros
 Recubrimiento: Nitrilo

- Protección contra riesgos mecánicos.
- No utilizar si hay riesgos químicos, eléctricos, térmicos o enredo.
- Los niveles de rendimiento aplicados en la palma.
- Por el embotamiento durante la prueba de resistencia de corte, los resultados del test COUPE son sólo indicativos, mientras que con la prueba de resistencia de corte EN ISO 13997 es el valor de rendimiento de referencia.
- Lavado a 40°C max.
- No hay cambios en el rendimiento después de 3 ciclos de lavado.
- Guardar en un lugar protegido de la luz y de la humedad.

FR Tricot : Nylon, Polyester, acier inoxydable, Autres
 Enduction: Nitrile

- Protection contre les risques mécaniques.
- Ne pas utiliser là où il y a des risques chimiques, électriques, thermiques ou de happement.
- Les niveaux de performances s'appliquent à la paume de la main.
- Pour l'usure de la lame lors du test de résistance à la coupe, les résultats du test à la coupure sont seulement indicatifs alors que le test de résistance à la coupe EN ISO 13997 représente la performance de référence.
- Laver à 40°C max.
- Pas de changement dans la performance après 3 cycles de lavage.
- Stockage à l'abri de la lumière et de l'humidité.

IT Fodera: Nylon, Poliestere, Acciaio inossidabile, Altro
 Rivestimento: Nitrile

- Protezione contro i rischi meccanici.
- Non usare in presenza di rischi chimici, elettrici, termici o di restare impigliati.
- Le prestazioni fanno riferimento al palmo del guanto.
- Nel caso il filo della lama si rovini, i risultati del test al taglio saranno solo indicativi e verranno presi come riferimento le prestazioni di resistenza al taglio secondo la EN ISO 13997.
- Lavare a 40°C massimo.
- Nessun cambiamento nelle prestazioni dopo 3 cicli di lavaggio.
- Stoccare al riparo dalla luce e dall'umidità.

PT Forro: Nylon, Poliéster, Aço inoxidável, Outros
 Revestimento: Nitrilo

- Protecção contra os riscos mecânicos.
- Não utilize em caso de riscos químicos, elétricos, térmicos ou emaranhamento.
- Níveis de desempenho aplicadas em palma.
- Por embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste COUPE são meramente indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte da norma EN ISO 13997 é o valor de referência de rendimento.
- Lavar a 40°C max.
- Nenhuma alteração no desempenho após 3 ciclos de lavagem.
- Conservar ao abrigo da luz e da humidade.

NL

Voering: Nylon, Polyester, RVS, Overige

Coating: Nitril

- Bescherming tegen mechanische risico's.
- Niet gebruiken als er chemische, elektrische, thermische of combinatie van vernoemde risico's zijn.
- De prestatieniveaus zijn van toepassing op de handpalmzijde.
- Omdat tijdens het uitrollen van de snijweerstandtest het mes bot wordt, zijn de resultaten van de EN388 coupetest indicatief. Dit terwijl de EN ISO 13997 snijbestendigheidstest het referentieprestatie resultaat nauwkeurig weergeeft.
- Wassen op 40°C max.
- Geen verandering qua prestatie na 3 wasbeurten.
- Bewaren op een donkere en droge plaats.

SV

Foder: Nylon, Polyester, Rostfritt stål, Övrigt

Beläggning: Nitril

- Skydd mot mekaniska risker.
- Använd inte där det är kemiska, elektriska, termiska risker, eller om det finns risk att fastna i rörliga delar.
- Prestandanivåerna gäller för handflatan.
- För slöhetsgraden i skärmodståndstestet är Coupe-testresultaten endast vägledande medan skärmodståndstestet i EN ISO 13997 används som referens för det faktiska resultatet.
- Tvättas i max 40°C.
- Ingen förändring i prestanda efter 3 tvättcykler.
- Förvaras torrt och skyddad mot ljus.

NO

Før: Nylon, Polyester, Rustfritt stål, Andre

Belegg: Nitril

- Beskyttelse mot mekaniske farer.
- Må ikke brukes der det er kjemisk, elektrisk, termisk risiko eller fare for å hekte seg fast.
- Disse beskyttelsesnivåene gjelder håndflaten.
- Coupe-testresultatene er kun veiledende da bladet sløves under skjæretesten, mens EN ISO 13997 skjæretesten er referanse for skjærestyrken.
- Vask på 40°C maks.
- Ingen endring i ytelse etter 3 vaskesykluser.
- Lagres på et tørt, mørkt sted.

TR

Astar: Naylon, Polyester, Paslanmaz çelik, Diğer

Kaplama: Nitril

- Mekanik risklere karşı koruma.
- Kimyasal, elektriksel, termal veya eldivenin makinelerle kapılma risklerinin olduğu yerlerde kullanmayınız.
- Performans seviyeleri avuç içi bölümünde geçerlidir.
- Kesme direnci testi(EN 388) yapılırken bıçakta oluşabilecek körleşmeden dolayı, EN ISO 13997 kesilme direnci referans performans test sonucu coupe testine göre daha doğru bir göstergedir.
- Maksimum 40°C 'de yıkayınız.
- 3 yıkama sonrasında eldiven performansında değişiklik olmaz.
- Işıktan uzak, kuru bir yerde saklayınız.

FI

Vuori: Nylon, Polyesteri, Ruostumaton teräs , muut

Pinnoite: Nitrili

- Suojaus mekaanisia riskejä vastaan.
- Älä käytä jos on kemiallisia, sähkö-, lämpö-tai takertuminen riskejä.
- Suoritustasot koskevat vain päällystettyä pintaa.
- EN388 viiltosuojatestin tulokset ovat terän tylsymisen vuoksi suuntaa antavia kun taas EN ISO 13997 viiltosuojatesti tehdään kertaluonteisesti uudella terällä.
- Pesu 40°C max.
- Ei muutoksia suoritustasoissa 3 pesun jälkeen.
- Säilytys valottomassa ja kuivassa tilassa.

DA

Liner: Nylon, Polyesterstrik, Rustfrit stål, Andet

Belægning: Nitril

- Beskyttelse mod mekaniske risici.
- Må ikke anvendes, hvor der er kemisk, elektrisk, termisk eller sammenfiltrings risici.
- Ydeevnen gælder håndfladen.
- Coupe-testresultaterne er kun vejledende, idet bladet sløves under skære-testen, mens EN ISO 13997 skæretesten er referencen for skære-styrken.
- Vask ved 40°C max.
- Ingen ændring i ydelse efter 3 gange vask.
- Opbevares på et tørt og mørkt sted.

PL

wkład: Nylon, Poliester, Stal nierdzewną, Inne

Oblanie: Nitryl

- Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi.
- Nie należy stosować w środowisku, w którym występują chemiczne, elektryczne lub termiczne zagrożenia.
- Poziomy odporności dotyczą tylko części powleczonej.
- Z powodu tępienia się noża podczas testu coupe, wyniki tego testu są tylko pewnym wskaźnikiem, podczas gdy rezultaty zgodne z EN ISO13997 wyznaczają prawdziwy poziom odporności na przecięcia.
- Prac w temperaturze do 40°C.
- Bez zmian właściwości nawet po 3 cyklach prania.
- Przechowywać w suchym ciemnym miejscu.

ARالبيطانية: نيلون، بوليستر، فولاذ مقاوم للصدأ، مواد أخرى
علاف: نتريل

- حماية من المخاطر الميكانيكية.
- لا تستخدمها حيث توجد العديد من المخاطر الكيميائية أو الكهربائية أو الحرارية أو التشابكات.
- مستويات الأداء تطبق على جانب راحة اليد.
- فيما يتعلق بالضعف أثناء الاختبار المقاوم للقطع، فإن نتائج اختبار منطقة القطع تعد دلالية فقط بينما يعد الاختبار المقاوم للقطع EN ISO 13997 نتيجة أداء مرجعية.
- تغسل بدرجة حرارة 40 ° مئوية كحد أقصى.
- لا تغيير في الأداء بعد دورات الغسيل الثلاثية.
- قم بتخزينها في مكان جاف بعيداً عن الضوء.